**COURSE OUTLINE**

|  |  |
| --- | --- |
| Lecturer buddy | Assoc. Prof. Dr. Serkan ERTİN |
| Course arrow | ETI 308 Theoretical Approaches to Interpreting |
| Hours / Credit j0293240 | 3 Hrs/week (5 ECTS) |
| Course Status status_ok | MUST |
| Class Quota buddy_busy | n/a |
| Term blue_flower_wallpaper | 2023-2024 FALL |
| E-Mail / Phone feedback | [sertin@bartin.edu.tr](mailto:sertin@bartin.edu.tr) 0378 501 10 00 / 5615 |
| Website images | www.serkanertin.com |
| Class Meetings buddy_away | Wednesdays 13.30 ED-K1-5 |
| Office Hours buddy_away | Before / After classes or e-mail for appointment @333 |

|  |
| --- |
| Course Objectives j0195812 |
| In this course translation theories as well as contemporary approaches in intepretation practice are taught. Scientific approaches to interpretation, prescriptive translation theories, descriptive translation theories, functional translation theories and commuicative approaches, post colonial theories are some of the theories that will be introduced to students. |

|  |
| --- |
| Course Requirements j0302953 |

Class attendance is obligatory and a student who is absent for more than %30 of the class hours in the semester will be assigned a grade of F.

The students are expected to do preliminary research and reading for each week.

|  |  |
| --- | --- |
| **Tentative Weekly Schedule j0300840** | |
| **Week 1** | Introduction and first meeting | |
| **Week 2** | Sözlü Çevirinin Gelişim Süreci | |
| **Week 3** | Türkiye'de Sözlü Çeviri | |
| **Week 4** | Sözlü Çeviri Türleri | |
| **Week 5** | Konularına Göre Sözlü Çeviri Türleri | |
| **Week 6** | Sözlü Çeviri ÇalışmaKoşulları | |
|  | **MIDTERM EXAMS Mar 25-April 7 (NO CLASS)** | |
|  | **HOLIDAY (NO CLASS)** | |
| **Week 10** | Sözlü ÇevirmeninNitelikleri | |
| **Week 11** | Sözlü Çeviri Evreleri | |
| **Week 12** | Sözlü Çeviride Modeller ve Zihinsel İşlemler | |
| **Week 13** | Sözlü Çeviride Modeller ve Zihinsel İşlemler | |
| **Week 14** | Sözlü Çeviride Modeller ve Zihinsel İşlemler | |
| **Week 15** | Sözlü Çeviride Stratejiler | |
|  | **FINAL EXAMS May 30-June 11 (NO CLASS)** | |

|  |
| --- |
| Coursepack / Textbook |
| Doğan, Aymil. Sözlü Çeviri Çalışmaları ve Uygulamaları. Ankara, 2017.  \*A copy of the coursepack is available at Fatih Dijital |

|  |  |
| --- | --- |
| **Evaluation and Grading 100_chart** | **Percentages %** |
| **Midterm 25_chart** | **% 40** |
| **Final Exam 30_chart** | **% 60** |